

question supplémentaire. Peut-être pourrait-il la poser.

**M. Nowlan:** Ma question est très simple et très succincte.

**Des voix:** Bravo!

**M. Nowlan:** Si simple soit-elle, je ne voudrais pas qu'elle aille se perdre dans le brouhaha d'en face, monsieur l'Orateur. Si le ministre des Transports s'imagine que je vais...

**Des voix:** Oh, oh!

**M. l'Orateur:** A l'ordre, je vous prie. Le député ne pourrait-il pas nous faciliter les choses en posant sa question.

**M. Nowlan:** Monsieur l'Orateur, le ministre des Transports m'aurait rendu les choses plus faciles s'il avait répondu à la dernière question, sans plus, mais comme le ministre...

**Des voix:** Oh, oh!

**M. l'Orateur:** A l'ordre, je vous prie. Comme les députés le savent il n'y a qu'un certain nombre de minutes réservées à la période des questions. Si nous consacrons tout notre temps à la même affaire et à la même question, d'autres députés se verront peut-être hors d'état de prendre la parole. J'autorise la question supplémentaire du député, mais je lui demande de la poser le plus rapidement possible.

**M. Nowlan:** Monsieur l'Orateur, devant votre admonestation quant à la limite de temps pendant les questions orales et vu que la déclaration du ministre ne répondait pas à la question, j'épargnerai aux députés une tentative de réponse dans le cadre de la limite de temps. Aussi, je me désiste.

**M. l'Orateur:** Je remercie le député de sa coopération. J'hésiterais beaucoup à autoriser une autre question supplémentaire sur ce sujet en ce moment. Le représentant de Winnipeg-Nord-Centre.

**M. Nowlan:** J'invoque le Règlement, monsieur l'Orateur—je ne songe pas à me rassembler, monsieur Parry-Sound-Muskoka.

**Des voix:** Bravo!

**M. Nowlan:** Je ne m'assoierai pas, monsieur l'Orateur, avant que vous m'en donniez l'ordre. Je n'ai pas posé de question pensant ainsi faciliter les choses quant aux autres questions, mais je veux dire par ailleurs...

**M. l'Orateur:** A l'ordre je vous prie. Je comprends parfaitement la façon de voir de [M. l'Orateur.]

l'honorable député. J'aurais aimé, dans un but de coopération avec la présidence, que nous passions à un autre sujet. Je vous en serais très reconnaissant et je demande votre coopération pour permettre à la Chambre de passer à un autre sujet.

**M. Nowlan:** Monsieur l'Orateur, soyez assuré de mon entière coopération. Puisque je ne peux poser ma question en dehors des règles je vais la poser directement. Tout d'abord, je m'adresse au ministre des Transports. Alors que le *Arrow* qui a maintenant sombré au fond de la baie de Chédabouctou contient encore des millions de gallons de mazout qui vont polluer nos côtes j'espère que le ministre des Transports ne polluera pas davantage l'atmosphère de cette Chambre avec ses banalités alors que les plages de Nouvelle-Écosse continuent d'être polluées par le pétrole.

**M. l'Orateur:** A l'ordre.

## LES PENSIONS

### LE CAS DES RETRAITÉS DU CN

**M. Stanley Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Monsieur l'Orateur, puis-je poser une question au ministre des Transports?

**M. l'Orateur:** A l'ordre, je vous prie. Je me demande si le député pourrait poser sa question.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Monsieur l'Orateur, compte tenu de l'assurance donnée par le ministre le 14 janvier qu'il utiliserait ses bons offices pour accélérer l'examen en comité de la possibilité d'augmenter les pensions des employés retraités du CN, peut-il me dire s'il l'a fait et quels en ont été les résultats?

**L'hon. Donald C. Jamieson (ministre des Transports):** Oui, je l'ai fait, monsieur l'Orateur. J'ai consulté le président du comité des transports et des communications. Il a également consulté les représentants des différents partis. Nous serons prêts dès que le président et le comité, qui est maître de ses travaux, décideront de poursuivre cette affaire.

## LES TRANSPORTS AÉRIENS

### LES POURPARLERS RELATIFS AUX ACTES DE PIRATERIE

**L'hon. Marcel Lambert (Edmonton-Ouest):** Monsieur l'Orateur, cet après-midi, ma question s'adresse aussi au ministre favori, celui des Transports. Pourrait-il nous dire si Ottawa va entamer des pourparlers bilaté-